



City of  
**OAKLAND**  
California

**Contacto de prensa:**

Harry Hamilton  
Coordinador de marketing  
Ciudad de Oakland

[hjhamilton@oaklandca.gov](mailto:hjhamilton@oaklandca.gov)  
(510) 238-6766

Noticias del: **Departamento de Desarrollo  
Económico y Laboral**

**PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA**

22 de septiembre de 2020

**Programa abierto de subvenciones de Main Street  
Launch para las pequeñas empresas de la ciudad  
de Oakland**

***\$4 millones en fondos de la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica contra el Coronavirus (Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security, CARES) disponibles para brindar apoyo a las pequeñas empresas afectadas por el COVID-19***

*Oakland, CA* – La ciudad de Oakland recibió \$36.9 millones en fondos de la Ley CARES del estado de California. Más de \$4 millones de esos fondos se destinarán al **Programa de Subvenciones para Pequeñas Empresas de la Ley CARES de Oakland** para brindar apoyo a las pequeñas empresas de Oakland afectadas por la pandemia del COVID-19. El programa prevé el otorgamiento de subvenciones de \$10,000 para 402 pequeñas empresas de Oakland. Las subvenciones pueden utilizarse para cubrir los gastos operativos diarios, como las nóminas de empleados, rentas y deudas fijas. El período de solicitud de las subvenciones para pequeñas empresas se inicia hoy (martes 22 de septiembre) a las 1 p. m. y finaliza el lunes 12 de octubre de 2020 a las 5 p. m. Las solicitudes se encuentran disponibles en cuatro idiomas en: <https://mainstreetlaunch.org/oakland-cares-act-grant/>

“Muchas de las pequeñas empresas que dan empleo a nuestros residentes y nos suministran servicios y bienes esenciales han sufrido mucho a causa de los cierres para evitar la propagación del COVID-19”, dijo Libby Schaaf, Alcaldesa de Oakland. “Estas subvenciones financiadas por la Ley CARES buscan ayudar a sostener a los comerciantes independientes locales que tanto le aportan a nuestra comunidad, ya que de ellos dependen los nuevos modelos de negocios para la economía de la pandemia y la pospandemia”.

Requisitos de elegibilidad:

- ser un negocio con fines de lucro desde el 1.º de marzo de 2019, con ubicación comercial en Oakland
- poder demostrar que la pandemia de COVID-19 afectó negativamente la actividad comercial
- tener ingresos brutos inferiores a \$2,000,000 en 2019
- tener una licencia comercial vigente de la ciudad de Oakland
- no haber violado el código de seguridad de protección de la vida de Oakland
- cumplir todas las disposiciones estatales y las órdenes de salud del condado

(más)

**Programa de subvenciones de Main Street Launch para la recuperación de las pequeñas empresas de la ciudad de Oakland**

22 de septiembre de 2020  
Página dos

- no haber recibido un préstamo del Programa de Protección del Pago del Salario (Paycheck Protection Program, PPP) superior a \$10,000
- no haber recibido una subvención del fondo CARES de Oakland para artistas y organizaciones artísticas sin fines de lucro
- tener por lo menos uno, pero no más de 50 empleados equivalentes a tiempo completo, incluido el dueño de la empresa

Las siguientes empresas no son elegibles para recibir fondos a través de este programa de subvenciones: organizaciones sin fines de lucro, negocios de bienes raíces de ingresos pasivos, negocios relacionados con el cannabis, negocios de entretenimiento para adultos, franquicias, todas las empresas afectadas por procedimientos de bancarota u organizaciones religiosas (ver la lista completa en la sección de Preguntas más frecuentes [Frequently Asked Questions, FAQs]).

Se prevé que el otorgamiento de los fondos de las subvenciones a los beneficiarios seleccionados se complete el viernes 30 de octubre de 2020.

Las subvenciones ayudarán a prevenir el desplazamiento y cierre de las pequeñas empresas que contribuyen a la diversidad, dinamismo y naturaleza de la ciudad. La distribución de las subvenciones de la ley CARES para pequeñas empresas se realiza mediante la asociación entre el Departamento de Desarrollo Económico y Laboral de la ciudad de Oakland y Main Street Launch. Main Street Launch, un intermediario de confianza centrado en el desarrollo económico equitativo, administra el Programa de Subvenciones para Pequeñas Empresas de la Ley CARES de Oakland.

“Main Street espera poder ayudar a las pequeñas empresas de Oakland en este crítico momento de recuperación de la pandemia de la ciudad”, dijo Jacob Singer, Director Ejecutivo de Main Street Launch. “Al ayudar a la ciudad a otorgar estas subvenciones para apoyar a la dinámica comunidad de pequeñas empresas de Oakland, imaginamos colectivamente el momento en el que podamos reunirnos nuevamente para respaldar a los negocios que hacen de Oakland un lugar único y alegre para trabajar y vivir”.

Para ayudar a los solicitantes, se publicaron las respuestas a las preguntas más frecuentes en <https://mainstreetlaunch.org/oakland-cares-act-grant/> Para obtener ayuda en caso de tener preguntas técnicas se puede enviar un correo electrónico a [oakfaq@mainstreetlaunch.org](mailto:oakfaq@mainstreetlaunch.org).

Para estar alineados con la dirección y las metas de equidad del Concejo de la Ciudad de Oakland, los fondos se asignarán para priorizar la diversidad geográfica de Oakland y los distritos con comunidades vulnerables, según se representan en las [zonas censales designadas como Zona de oportunidad y las calificadas como Zona de oportunidad](#). \$2 millones de subvenciones se han destinado específicamente a las empresas ubicadas en las zonas censales designadas como Zona de oportunidad. Estas comunidades históricamente vulnerables se seleccionaron sobre la base de las  
(más)

**Programa de subvenciones  
de Main Street Launch para  
la recuperación de las  
pequeñas empresas de la  
ciudad de Oakland**

22 de septiembre de 2020  
Página tres

características demográficas agregadas de cada población de residentes de la zona censal, según informó el Censo de los Estados Unidos.

Este es el programa de subvención financiado por la Ley CARES más reciente, lanzado por la ciudad de Oakland. A principio de este mes, se anunciaron programas de subvención para [ayudar a inquilinos y propietarios de viviendas de bajos ingresos](#) y [artistas y organizaciones artísticas sin fines de lucro](#), y se pidió una [solicitud de cotización \(Request for Quotation, RFQ\) para financiar el apoyo a los inquilinos y propietarios de viviendas de ingresos bajos y medios](#). Obtenga más información sobre los \$36.9 millones de los fondos de la Ley CARES en: <https://www.oaklandca.gov/topics/coronavirus-aid-relief-and-economic-security-cares-act-funding>

# # #